Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens

Herausgeber: Association suisse des électriciens

Band: 52 (1961)

Heft: 22

Rubrik: Production et distribution d'énergie : les pages de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Production et distribution d'énergie

Les pages de l'UCS

La Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité à la lumière des résultats de la Statistique suisse des Caisses de Pensions 1955/56

Par E. Ursprung, Kilchberg

331.17:621.311 [494]

Se fondant sur les résultats de la statistique suisse des Caisses de Pensions 1955/56, l'auteur compare les données caractéristiques de la Caisse de Pensions de Centrales suisse d'élecricité (CPC) avec celles d'autres institutions suisses d'assurance. Cette étude comparative s'étend au nombre et à la répartition des bénéficiaires des rentes, aux recettes et aux dépenses, à la fortune et aux postes du bilan technique.

Auf Grund der Ergebnisse der Schweizerischen Pensionskassen-Statistik 1955/56 vergleicht der Autor die für die Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) charakteristischen Kennwerte mit den entsprechenden Daten anderer schweizerischer Versicherungseinrichtungen. Gegenstand der Untersuchung sind die Anzahl und die Aufteilung der Rentenbezüger, die Einnahmen, die Ausgaben, das Vermögen und versicherungstechnische Bilanzgrössen.

La Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC) a été fondée en juin 1922, sur la proposition de la Commission pour les questions d'assurance de l'Union des Centrales Suisses d'électricité (UCS). Sa gérance fut confiée au secrétariat général de l'UCS et de l'ASE. A la fin du premier exercice, 27 entreprises fondatrices étaient affiliées à la Caisse, et le nombre de membres actifs était de 1862. Le 1er avril 1961, donc au début du 40e exercice, la CPC comptait 139 entreprises avec 6569 membres actifs, 2059 bénéficiaires de rentes et une fortune de 222 millions de francs. C'est avec gratitude que nous pensons à la perspicacité des fondateurs, qui firent confiance à l'expert en matière d'assurance, lequel constatait avec raison à l'assemblée constitutive:

«Je suis convaincu que vous avez créé ici une œuvre dont vous serez fiers un jour et que beaucoup vous envieront!»

Au terme de la 4º décennie, nous avons pensé qu'il convenait de dresser le bilan des résultats acquis, et de les comparer à ceux d'autres caisses. A cet effet, la Statistique suisse des Caisses de Pensions 1955/56, dont les résultats principaux ont été publiés en 1960, fournit de précieux renseignements. Quant aux chiffres concernant la CPC, ils sont extraits du compte annuel 1955/56.

Dans la Statistique suisse des Caisses de Pensions, on a avec raison réparti les institutions touchées par l'enquête en deux groupes principaux. Le groupe «Institutions d'assurance» englobe toutes les institutions qui versent à leurs assurés des prestations fixées statutairement, tandis que le groupe «Institutions de prévoyance» fait parvenir aux destinataires des prestations non déterminées d'avance dans des statuts ou des règlements, mais fixées de cas en cas par les organes responsables de la caisse, ou d'après le montant des avoirs disponibles.

La CPC figurant dans le groupe «Institutions d'assurance», nous avons examiné de plus près les résultats de ce groupe, en vue d'établir une comparaison. Retenons qu'à elle seule, cette catégorie de la statistique tient compte des données de 5222 institutions d'assurance avec 537 000 membres actifs, institutions qui se subdivisent à leur tour en trois sousgroupes:

- a) 546 entreprises publiques (Confédération, cantons et communes)
- b) 119 entreprises d'économie mixte (dont le capital social est d'origine à la fois publique et privée)
- c) 4557 entreprises privées

soit 5222 entreprises au total.

Dans les tableaux I..VI, nous avons essayé d'établir quelques comparaisons entre les chiffres moyens des institutions d'assurance suisses dans leur ensemble, des entreprises publiques, des entreprises privées et de la CPC.

Nombre et répartition des bénéficiaires de rentes dans les institutions suisses d'assurance

Tableau I

	Toutes institu Nombre				Entreprises p Nombre	rivées	0,1	
Rentes vieillesse	45 454 25 007 39 753 5 646 1 186	39 21 34 5	24 644 18 312 27 735 3 301 1 109	33 24 37 5	18 546 5 217 9 397 1 959 53	53 15 27 5	581 269 702 132 8	34 16 42 8
Total	117 046	100	75 101	100	35 172	100	1 692	100
Membres actifs	537 000		178 216		338 000		5 635	
Nombre de bénéficiaires de rentes en pour cent du nombre de membres actifs	5,	21,8		42,1		10,4		30,1

1. Répartition des bénéficiaires de rentes

On semble avoir eu quelque peine à fixer exactement dans la statistique le nombre des bénéficiaires de rentes vieillesse et invalidité, de sorte qu'il a fallu se contenter en partie d'estimations. De nombreuses caisses gardent leurs invalides jusqu'à leur décès dans la catégorie des rentes d'invalidité, tandis que d'autres les font passer à partir de 65 ans dans la catégorie des rentes de vieillesse. C'est pourquoi nous nous contentons de constater que le rapport des bénéficiaires de rentes au nombre de membres actifs n'atteint que 10,4 % dans le groupe des entreprises privées, alors qu'il s'élève à 30,1 % dans la CPC et même à 42,1 % dans les entreprises publiques, la moyenne globale étant de 21,8 % (voir tableau I). Ces chiffres sont en relation étroite avec l'âge de la caisse, et le pourcentage des bénéficiaires de rentes a tendance à s'accroître avec celui-ci jusqu'à un certain plafond où il se stabilise.

2. Bilans

Le tableau II indique que les contributions des employeurs et des employés varient, selon les groupes, de 5 % en plus ou en moins par rapport à la moyenne générale de 72 %. Il n'a pas été possible de séparer la part des employeurs de celle des employés, à l'aide du matériel statistique disponible. Les chiffres indiqués dans la rubrique «produit de la fortune» montrent qu'un taux d'intérêt technique relativement élevé (il est de 4 % pour la CPC) peut avoir des répercussions favorables. Dans le cas de la CPC, le 30 % de l'ensemble des recettes proviennent du produit de la fortune, alors que les moyennes des autres groupes sont inférieures d'environ 10 %. Le produit moyen de la fortune représentait 3,4 % de la fortune pour l'ensemble de toutes les institutions considérées, tandis que pour la CPC il dépasse 4 % depuis des années et encore actuellement.

Recettes

Tableau II

	Toutes institutions		Entreprises p	ıbliques	Entreprises p	orivées	CPC	
	103 Fr.	%	10 ³ Fr.	%	103 Fr.	%	10 ³ Fr.	%
Contributions des employeurs et des em-								
ployés	823 055	72	$428\ 055$	77	357 598	68	12578	67
Produit de la fortune, intérêts	236 149	21	116 066	21	102 817	19	5 647	30
Gain sur capital	2820		418	_	2 098		4	_
Finances d'entrée, versements d'autres								
institutions	43 791	4	12 819	2	30 433	6	626	3
Recettes des assurances de groupes	39 390	3	2 034	_	35 894	7	_	_
Autres recettes	2 744		836	_	1 795	_		-
Recettes totales	1 147 949	100	560 228	100	530 635	100	18 855	100

Dépenses

Tableau III

	Toutes institutions Entreprises publiques En		Entreprises 1	Entreprises privées				
	103 Fr.	%	103 Fr.	%	103 Fr.	%	103 Fr.	%
Prestations sous forme de rentes, de ca-		+					24	
pitaux et de virements	433 252	72	300 526	94	110 873	43	4 725	91
Indemnités de sortie	29 501	5	10 886	3	17 250	7	312	6
Secours, autres prestations	3 108	_	304	_	2 691	1	4	_
Perte sur capital	7 360	1	1 182	1	5 967	2		
Primes d'assurances de groupes	127 916	21	4 443	1	120 909	46		_
Autres dépenses	5 599	1	1 684	1	3 349	1	143	3
Dépenses totales	606 736	100	319 025	100	261 039	100	5 184	100

Fortune

Tableau IV

	Toutes institu	itions	Entreprises pu	bliques	Entreprises p	rivées CPC		%
Titres	2 133 227 1 924 849 535 155 2 152 774 432 174 225 067	29 26 7 29 6 3	686 396 608 813 142 979 1 667 383 253 619 84 755	20 18 4 49 7 2	1 303 060 995 263 364 142 462 234 170 418 114 852	38 29 11 14 5 3	153 170 587 7 747 — 1 717 925	94 4 — 1 1
Créances de tiers	7 403 246 328 242	100	3 443 945 77 517	100	3 409 969 205 508	100	181 129 33 866	100
Fortune à la fin de l'exercice Fortune au début de l'exercice	7 075 004 6 533 791		$\frac{3}{3} \frac{366}{125} \frac{428}{225}$		3 204 461 2 934 865		147 263 133 592	
Augmentation de la fortune	541 213		241 203		269 596		13 671	
Augmentation en pour-cent de la fortune au début de l'année		8,3%		7,7%		9,2%		10,2%

On constate d'après le tableau III que les prestations de rentes et de capitaux aux membres sont à peu près les mêmes pour la CPC que pour les entreprises publiques; elles représentent plus de 90 % de toutes les dépenses. Les primes d'assurances de groupes des entreprises privées, d'un montant de 120 millions de francs, sont les primes versées par contrat à des institutions d'assurances et de réassurances tierces. Dans les recettes, le montant correspondant figure sous la rubrique «recettes des assurances de groupes» au tableau II.

Le tableau IV met en évidence une politique de placements très variable. Il est frappant de constater que la moitié environ de tous les avoirs des entreprises publiques sont placés chez l'employeur (c'est-à-dire dans des collectivités publiques), ce qui révèle une tendance quelque peu unilatérale. Avec les placements hypothécaires, il est certain que les risques peuvent mieux être répartis, grâce à la distribution régionale et à la présence d'un grand nombre de débiteurs. En outre, le taux des intérêts hypothécaires est généralement ¹/₂ ⁰/₀ plus élevé que celui des titres, ce qui compense largement le travail administratif supplémentaire requis par les placements hypothécaires et leur gérance. L'augmentation moyenne de la fortune varie relativement peu et se situe entre 7,7 et 10,2 ⁰/₀.

Rendement des placements en pour-cent de la fortune 1)

Tableau V

			Tableau		
Caisses pour	salariés	Rendement effectif moyen			
Nombre	0/0	0/0			
9	1	2 et moins			
7	1	$2^{1}/_{4}$			
18	2	$\frac{1}{2}\frac{1}{2}$			
52	7				
114	15	$\frac{2^{3}}{4}$			
179	23	$3^{1}/_{4}$			
164	21	$3^{1/2}$			
84	11	$3\sqrt[3]{4}$			
74	9	4			
80	10	plus de 4			
781	100				

 $^{\mbox{\tiny J}})$ 781 caisses pour salariés, dont les bilans techniques sont contrôlés chaque année.

On avait déjà vu au tableau II, sous la rubrique «produit de la fortune, intérêts» l'importance de cette source de revenu. Il ressort du tableau V que la moitié des 781 caisses pour salariés retenues par la statistique accusent un rendement des placements de 2 à $3^{1/4}$ %, l'autre moitié un rendement effectif de $3^{1/2}$ à 4° %, et davantage. On peut admettre avec certitude que le financement de ces caisses a lieu selon la méthode de la capitalisation, ce qui nous amène à attirer l'attention sur la grande importance d'un rendement suffisant des placements.

Si l'on prend toutes les précautions et mesures de sécurité voulues dans le choix des placements de capitaux, il n'est certes pas de revenu plus simple et plus agréable pour les membres qu'un rendement moyen aussi élevé que possible du capital propre. La tendance d'abaisser le taux d'intérêt technique, ou de le maintenir aussi bas que possible à un niveau dans tous les cas inférieur à celui du rendement moyen des placements, se répercute dans certains cas défavorablement sur le produit de la fortune de la caisse. Ainsi, avec un taux d'intérêt technique de 3 % et un rendement moyen de 3,2 %, il reste toujours un surplus d'intérêt, tandis que si le taux technique se monte par exemple à 3³/4 %, on met tout en œuvre pour obtenir un rendement du capital atteignant ou même dépassant légèrement ce chiffre. Sur une fortune de 100 millions de francs, une différence de ³/4 % dans le taux d'intérêt représente une somme de Fr. 750 000.— en plus ou en moins par année!

Bilans techniques 1)

Tableau VI

		Tabi	cau v
		CPC	
10 ³ Fr.	0/0	10 ³ Fr.	0/0
$6\ 390\ 273$	53	147 263	66
			2.0
4 986 231	41	66 390	29
707 100 ²)	6	10 502	5
12 083 604	100	224 155	100
8 976 100	74	180 285	80
3 020 293	25	43 870	20
87 211	1	_	_
12 083 604	100	224 155	100
	les caisses d'assu 10 ³ Fr. 6 390 273 4 986 231 707 100 ²) 12 083 604 8 976 100 3 020 293 87 211	6 390 273 53 4 986 231 41 707 100 2) 6 12 083 604 100 8 976 100 74 3 020 293 25 87 211 1	Ensemble de toutes les caisses d'assurance 10° Fr. °/₀ 10° Fr. 6 390 273 53 147 263 4 986 231 41 66 390 707 100 ²) 6 10 502 12 083 604 100 224 155 8 976 100 74 180 285 3 020 293 25 43 870 ° 87 211 1 —

¹) 781 caisses d'assurance, y compris CFA et CPS. ²) Solde des différences passives et actives.

Parmi les 781 caisses d'assurances englobées dans la statistique, 438 ou 56 % accusent un excédent actif (143 millions de francs), 40 (5 %) un bilan équilibré et 303 (39 %) un déficit (850 millions de francs). Le montant principal du déficit technique, soit 779 millions de francs, provient de caisses publiques et la différence (71 millions de francs) de caisses d'entreprises d'économie mixte et privées. Les caisses fédérales d'assurance du personnel CFA et CPS figurent chacune avec un bilan équilibré. Le pourcentage du déficit technique de la CPC, comparativement à celui de l'ensemble des caisses d'assurance, peut être considéré comme très réjouissant, notamment si l'on tient compte du fait que 143 millions de francs provenant des soldes actifs de 438 caisses d'assurance ont été déduits du déficit technique total.

Ainsi que nous le disions au début, il s'agissait de comparer la situation financière de la CPC à celle d'autres groupes de caisses analogues et aux valeurs moyennes valables pour l'ensemble de la Suisse. Peutêtre cette comparaison incitera-t-elle d'autres administrations de caisses de pensions à faire des rapprochements semblables.

Adresse de l'auteur:

E. Ursprung, secrétaire de la CPC, Kilchberg (ZH).

Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

39° rapport de gestion de l'administration sur l'exercice 1960/61

(du 1er avril 1960 au 31 mars 1961)

I. Généralités

Il y a lieu d'être en tous points satisfait en considérant l'exercice écoulé. Les nouveaux statuts entrés en vigueur le 1er octobre 1960 ont, il est vrai, entraîné une augmentation des charges de 3 millions de francs environ. Par contre, le déficit technique, comme pour les années précédentes, a subi une réduction de 2,5 millions de francs en chiffre rond, ce qui porte l'excédent passif du bilan de fr. 7367952.— à fr. 7873607.— d'où il résulte finalement une augmentation de fr. 505655.—. Par suite de la réduction du taux technique de 4 à $3\frac{3}{4}\%$, l'excédent des intérêts a permis, après déduction des frais d'administration, un versement de fr. 500 000.— aux fonds de réserves, soit fr. 100 000.— au fonds de réserve général et fr. 400 000.— au fonds de compensation d'intérêt.

Durant l'exercice écoulé, le taux d'intérêt des hypothèques en $1^{\rm er}$ rang est resté stationnaire à $3\frac{3}{4}\frac{9}{0}$.

En de nombreux cas, à part les augmentations courantes du gain assuré, des réadaptations d'ordre général, soit l'amélioration du degré d'assurance ou l'intégration des allocations de renchérissement de vie, ont été effectuées. En tout, 5614 (5305)¹) augmentations de salaires assurés ont été annoncées, dont ont bénéficié 85% en chiffre rond des membres actifs. Sur ces augmentations, 2355 (2161) soit environ 42% (41%) concernent des membres âgés de plus de 40 ans. Le montant total des traitements assurés a ainsi augmenté de fr. 3409500.— (fr. 2757000.—), pour lesquels les contributions supplémentaires uniques se sont élevées à fr. 6762098.— (fr. 5730463.—). Au 31 mars 1961, le montant total des salaires assurés était de fr. 58784400 (fr. 54271600.—).

En raison du résultat satisfaisant de l'exercice, l'administration a décidé de maintenir, pour une nouvelle année dès le 1^{er} octobre 1961, la réduction de 15% au maximum des contributions supplémentaires prélevées en cas d'augmentations des salaires annuels assurés, selon art. 13, al. 1.

II. Administration

Les affaires courantes ont été liquidées par l'administration en 6 séances dont une partie en séances de 2 jours. Certaines séances ont été entièrement consacrées aux diverses questions découlant de la revision totale des statuts. M. R. Riethmann, expert en assurance, Zollikon, en a effectué les travaux préliminaires tout en nous conseillant de façon parfaite.

La 39e assemblée ordinaire des délégués a eu lieu le 1er octobre 1960 à Baden. Après le compte rendu général d'usage sur le développement technique du bilan, notre expert en assurance, M. R. Riethmann, a fait des comparaisons très intéressantes entre les données de la statistique fédérale des caisses de pensions de 1955 et la situation de la CPC.

En remplacement de deux démissionnaires, MM. W. Tobler, administrateur de la Cie du Gaz et du Coke S.A. à Vevey et de la Société du Gaz de la Plaine du Rhône à Aigle, et H. Näf, fondé de pouvoir des Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, à Zurich, ont été désignés comme nouveaux membres de l'administration: M. E. Giorgis, directeur-commercial de la Cie du Gaz et du Coke S.A. à Vevey et de la Société du Gaz de la Plaine du Rhône à Aigle, ainsi que M. F. Wanner, directeur des Elektrizitätswerke des Kantons Zürich à Zurich. M. Tobler faisait partie de l'administration depuis la fondation de la caisse en 1922 et M. Näf depuis 1934. Des remerciements sincères ont été adressés aux deux démissionnaires pour les services inestimables rendus à la caisse, de façon désintéressée, durant des dizaines d'années.

Le 38e rapport de gestion ainsi que les comptes annuels et le bilan au 31 mars 1960 ont été approuvés à l'unanimité. Décharge a été donnée à l'administration pour la gestion de l'exercice écoulé.

Après 5 années d'activité en qualité de vérificateur des comptes, M. J. Kappeler, Aarewerke AG., Aarau, quitte d'office l'organe de contrôle avec remerciements pour services rendus. En remplacement, M. W. Zingg, fondé de pouvoir des Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal, a été nommé vérificateur-suppléant par l'assemblée des délégués.

En même temps, les nouveaux statuts ont été approuvés par vote à bulletin secret, séparément par les délégués des entreprises et ceux des membres et pensionnés, par 110 oui contre 6 non, et 140 oui contre 1 non, soit presque à l'unanimité. Les nouveaux statuts sont entrés en vigueur le 1^{er} octobre 1960. D'après les opinions exprimées spontanément depuis lors et le nombre important de demandes faites par des entreprises qui, selon l'art. 4 des statuts, sont susceptibles de devenir sociétaires et s'intéressent depuis l'entrée en vigueur des nouveaux statuts aux conditions d'admission dans notre caisse, il est permis de conclure que la bonne solution a été choisie.

¹) Les chiffres entre parenthèses concernent l'exercice précédent.

III. Placements de fonds

Le portefeuille d'obligations a pu être augmenté de 2,5 millions de francs durant l'exercice écoulé par l'acquisition de titres de sociétés suisses de premier ordre et représente actuellement un montant de fr. 9153270. Tant par la construction d'immeubles sous contrat d'entreprise que par l'achat d'immeubles terminés et d'une parcelle de terrain de construction importante, le compte immobilier s'est accru de plus de 5 millions de francs et atteint actuellement 27,7 millions de francs. La part des valeurs réelles par rapport au total de la fortune de 222 millions de francs est de 12,5% contre 5,3% pour 147 millions de francs en 1956. Le compte des prêts hypothécaires accuse une augmentation nette relativement élevée de 12 millions de francs en chiffre rond, portant ce compte de fr. 187500765.75 à fr. 199422851.40.

IV. Portefeuille et estimation

Le capital effectif disponible a passé durant l'exercice écoulé de fr. 205543377.51 à fr. 222773874.71, d'où une augmentation de fr. 17230497.20.

Les prêts hypothécaires figurent au bilan pour les montants effectifs des créances; ce poste s'élève à fr. 199422851.40 comme mentionné plus haut.

V. Rentes

Durant l'exercice 1960/61, la CPC a enregistré 24 (26) décès de membres et 91 (102) nouveaux pensionnés dont 61 (68) pour cause de retraite et 30 (34) pour cause d'invalidité totale ou partielle dont 9 (17) provisoire. En ce qui concerne l'effectif des bénéficiaires de rentes, 21 (24) rentes d'invalidité, 39 (32) rentes de vieillesse, 24 (28) rentes de veuve et 0 (2) rentes de parents se sont éteintes par suite de décès ainsi qu'une (1) rente de veuve par suite de remariage.

Au 31 mars 1961, le nombre des pensionnés était de:

749	(727)	retraités	$\mathbf{fr.}$	3 801 118.—
		invalides ²)		1228478.—
		veuves	fr.	1764224.
145	(145)	orphelins	fr.	68 448.—
8	(7)	parents	fr.	4 045.—
2059	(2000)	ayants droit touchant		
une r	ente an	nuelle totale de	fr.	6 866 313.—

Par rapport au début de l'exercice, l'augmentation des rentes annuelles en cours s'élève à fr. 341082.—(fr. 424572.—).

VI. Mutations

Le nombre des entreprises affiliées à la CPC a, au cours de l'exercice 1960/61, passé à 139 par suite de l'admission de 3 nouvelles entreprises avec 23 membres.

Par de nouvelles admissions au sein des entreprises déjà affiliées, la CPC a enregistré durant l'exercice 1960/61 une augmentation de 539 (471) membres.

D'autre part, 277 (203) membres ont quitté la caisse. En outre, par suite de décès, d'invalidité ou de mises à la retraite, 115 (126) membres ont cessé de faire partie des assurés actifs.

Les changements précités ont conduit à une augmentation des membres de la CPC de 170 (145), portant l'effectif des membres actifs de 6399 au 31 mars 1960 à 6569 au 31 mars 1961, dont 302 (292) membres féminins et 58 (51) membres individuels conformément à l'art. 8, al. 4 des statuts.

VII. Observations au sujet du bilan au 31 mars 1961

Fortune et dettes

Actif: comme déjà indiqué, les postes obligations avec Fr. 2467750.—, prêts hypothécaires avec fr. 11922085.65 et biens immobiliers avec fr. 5197699.45 accusent les plus importantes augmentations. Le poste débiteurs comprend principalement les contributions du mois de mars payées par les entreprises dans le nouvel exercice, les intérêts échus ainsi que les avoirs provenant des biens immobiliers propres.

Passif: l'augmentation de fr. 700000.— du poste hypothèques sur les propres immeubles est due à l'acquisition d'un immeuble grevé d'une hypothèque du même montant. Comme indiqué au chapitre I, fr. 100000.— ont pu être versés au fonds de réserve général et fr. 400000.— au fonds de compensation d'intérêts, portant ces deux comptes respectivement à fr. 3000000.— et fr. 3400000.—.

Situation technique

Les bases du bilan technique sont actuellement les suivantes: taux technique $3\frac{3}{4}\frac{9}{0}$, prime $15\frac{9}{0}$, ainsi que l'hypothèse d'une «caisse fermée». Il en résulte au 31 mars 1961 la situation suivante:

- 1. Valeur des engagements de la CPC envers les assurés:
 - a) réserve mathématique pour les rentes courantes fr. 70 644 497.—
 - b) réserve mathématique pour les engagements futurs

fr. 272 175 184.—

ensemble

fr. 342 819 681.—

2. Valeur des engagements des membres envers la CPC (sur la base d'une prime de 15%)

fr. 112 172 199.—

Réserve mathématique (différence entre 1 et 2)

fr. 230 647 482.—

Le capital effectif disponible est de fr. 222 773 874.71

laissant un excédent passif du

bilan technique au 31 mars 1961 de fr. 7 873 607.29

Zurich, le 22 juin 1961

Pour l'administration de la Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité

Le président:

Le secrétaire:

E. Zihlmann

E. Ursprung

²) 46 (40) cas d'invalidité partielle représentant un montant de fr. 66 709.— (fr. 79 784.—) sont compris dans ces chiffres, ce qui porte la rente moyenne à fr. 4902.— (fr. 4628.—) par cas d'invalidité totale.

Rapport et proposition des contrôleurs des comptes de la CPC à l'assemblée ordinaire des délégués

Conformément à notre mandat, nous avons procédé, aujourd'hui, à la vérification des comptes arrêtés au 31 mars 1961.

De nombreux pointages de pièces comptables ainsi que de fiches de contrôle nous ont permis de constater que les chiffres figurant au compte d'exploitation ainsi qu'au bilan concordaient avec les livres et que la comptabilité était tenue avec exactitude.

Le rapport du 7 juin 1961, établi par la Fides Union Fiduciaire, Zurich, spécifiant que le bilan et le compte d'exploitation avaient été vérifiés et reconnus exacts, nous avait été remis au préalable.

Nous avons également pris connaissance du rapport du 26 mai 1961 rédigé par M. Riethmann.

Tous les renseignements demandés nous ont été fournis à notre entière satisfaction par le secrétariat.

Sur la base de notre contrôle et en tenant compte du rapport du bureau fiduciaire, nous vous proposons d'approuver le compte d'exploitation ainsi que le bilan bouclant au 31 mars 1961, tant à l'actif qu'au passif, par un montant de fr. 245491446.38 tout en donnant décharge à l'administration et au secrétariat et en les remerciant du travail accompli.

Zurich, le 20 juin 1961.

Les contrôleurs:

sig. G. de Werra

G. Canepa

K. Rhyner

A. Notter

W. Nussbaumer

Liste

des Caisses de Pensions avec lesquelles la CPC a conclu une convention de libre passage:

Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen \dots \dots \dots \dots \dots	 	 	Baden
Bernische Kraftwerke AG	 	 	Bern
Eidgenössische Versicherungskasse	 	 	Bern
Stiftung Pensionskasse der Ascoop	 	 	Bern
Versicherungskasse für das ständige Personal der Einwohnergemeinde Biel	 	 	Biel
Entreprises Electriques Fribourgeoises	 	 	Fribourg
Caisse Intercommunale de Pensions	 	 	Lausanne
Caisse de Pensions de l'Etat de Vaud	 	 	Lausanne
Compagnie Vaudoise d'Electricité	 	 •••	Lausanne
Versicherungskasse für das Personal und die Lehrer der Stadt Zürich			Zürich

CAISSE DE PENSIONS DE CENTRALES SUISSES D'ELECTRICITE

COMPTE D'EXPLOITATION

du 1er avril 1960 au 31 mars 1961

	fr.		fr.
RECETTES		DEPENSES	
a) Contributions des membres et des entreprises:		a) Prestations de la CPC:	
1° Contribution de 12 % / 15 %		1° Rentes de vieillesse	_
2° Contribution supplémentaire de 3 % 823 724.20		2º Rentes d'invalidité (y compris les provisoires) 1142 793.	_
3° Contributions supplémentaires pour aug-		3° Rentes de veuves	-
mentations de gains assurés 6 762 098.—		4° Rentes d'orphelins	_
4° Contributions supplémentaires diverses . 407 903.25		5° Rentes de parents	— 6 661 200.
5° Finances d'entrées <u>1 346 385.</u>	16 916 679.20	6° Indemnités uniques versées à des membres —.	_
b) Intérêts (solde)	8 086 529.64	7º Indemnités uniques versées à des pensionnés —.	
c) Bénéfices lors de remboursements de capitaux		8° Indemnités uniques versées à d'autres ayant-droit . 612.	<u>612</u> .
c) benefices fors de rempoursements de capitaux		9° Versements en cas de sorties de membres 845 405.	_
		10° Remboursements aux entreprises de finances	
		d'entrées	_
		11° Versements en cas de sorties d'entreprises	
		12° Allocations de décès	908 742.
		b) Frais d'administration:	
		1° Indemnités et frais de déplacements aux membres de l'administration, du comité de di-	
		rection et aux reviseurs des comptes 15 874.	_
		2° Frais d'administration	
	-	3° Frais de banques et de comptes de chèques postaux 15 305.	
		4° Rapports d'expertises techniques, juridiques,	
		médicales et fiduciaires	50 202 157.
		c) Répartition de l'excédent des recettes:	
		1º Compensation de l'augmentation de la réserve	
		mathématique	
		moins:	
		2° Augmentation de l'excédent passif du bilan technique . 505 654	.80 17 230 497.
Total des recettes	25 003 208.84	Total des dépens	es 25 003 208.

BILAN au 31 mars 1961

(taux technique $3^3/4^0/0$, prime $15^0/0$)

	fr.		fr.
ACTIF		PASSIF	
I. Fortune:		I. Dettes envers les tiers et fonds:	
a) Valeurs en portefeuille et prêts:		a) Hypothèques sur nos immeubles 990 000.—	
1° Obligations 9 153 270.—		b) Créanciers	
2° Prêts à des communes		c) Fonds de réserve général 3 000 000.—	
3° Prêts hypothécaires 199 422 851.40		d) Fonds de compensation d'intérêt 3 400 000.—	14 843 964.3
4° Actions 1.—	208 636 122.40		
b) Immeubles	27 728 699.45	II. Réserve mathématique	230 647 482
c) Caisse	33 181.50		
d) Banques et comptes de chèques postaux	297 093.99		
e) Débiteurs	922 740.75		
f) Mobilier	1.—		
	237 617 839.09		60
l. Excédent passif du bilan technique	7 873 607.29		-
Total	245 491 446.38	Total	245 491 446.3
· ·			
		, 1	
•			ı

Statistique

Développement technique

(1er juillet *) de l'année	Nombres des membres actifs	Age moyen	Moyenne des années de service	Traitements assurés	Valeur des engage- ments de la CPC vis-à-vis des membres	Valeur des engage- ments des membres vis-à-vis de la CPC	Capital effectif disp oni ble	Excédent passif du bilan technique	passif du bilan techn. exprimé en % de la somme des traitements assurés	Degré moyen de couverture $\left(\frac{7+8}{6}\right)$	Degré de liquida- tion**)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				Base	es de calcul 19	22/36 et taux	d'intérêt 5%				
1922	1862	35,6	8,5	8 585 600	16 706 169	12 562 572	_	$4\ 143\ 597$	48,3	75,2	_
1924	2640	37,4	10,1	$12\ 051\ 400$	25 623 092	16 966 548	3 229 812	$5\ 426\ 732$	45,0	78,8	37,3
1932	3460	40,2	12,9	16869800	45 226 563	21 686 916	21 283 334	$2\ 256\ 313$	13,4	95,0	90,4
1936	3604	41,7	14,7	17 387 100	53 113 000	21 197 000	32 039 180	123 180 (Excédent)	0	100,4	100,4
	1			Bases	de calcul 193	 6/40 et taux	d'intérêt 4½%	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	,		
1936	3604	41,7	14,7	17 387 100	60 960 803	22 918 344	32 039 180	6 003 279	34,5	90,1	84,2
1937	3623	42,2	15,2	17 578 100	63 351 321	22 784 004	34 870 510	5 696 807	32,4	91,0	86,0
1938	3629	42,6	15,6	17 631 300	65 328 078	22 582 836	37 551 645	5 193 597	29,5	92,0	87,8
1939	3731	42,9	15,9	18 072 600	68 664 186	22 845 609	40 961 204	4 857 373	26,9	92,9	89,4
1940	3743	43,4	16,3	18 219 000	71 113 000	22 664 000	43 729 464	$4\ 720\ 000$	25,9	93,3	90,3
				Base	es de calcul 19	140/41 et taux	d'intérêt 4%				
1939	3731	42,9	15,9	$18\ 072\ 600$	79 031 207	24 010 151	40 961 204	$14\ 059\ 852$	77,79	82,21	68,31
1940	3743	43,4	16,3	$18\;219\;000$	81 628 965	23 680 448	43 729 464	$14\ 219\ 053$	78,05	82,58	69,38
				Statut	s du 1 ^{er} janvi	ier 1941 et tai	ux d'intérêt 4º,	%			(a)
1941	3767	43,8	16,7	18 573 800	84 357 241	23 936 292	45 915 860	$14\ 505\ 089$	78,09	82,81	70,00
1942	3794	44,1	17,0	$18\ 724\ 100$	87 225 058	23 738 847	49 405 928	$14\ 080\ 283$	75,20	83,86	71,79
1943	3846	44,3	17,1	$19\ 114\ 700$	90 668 784	24 170 181	53 207 465	$13\ 291\ 138$	69,53	85,34	74,28
1944	3950	44,2	17,1	19 858 600	94 805 060	25 001 896	57 300 291	$12\ 502\ 873$	62,96	86,81	76,88
1945	3927	44,0	16,8	20 110 000	97 677 336	25 508 598	60 708 536	$11\ 460\ 202$	56,99	88,27	79,24
1946	4104	43,6	16,2	21 899 700	105 391 265	28 170 079	66 879 449	10 341 737	47,22	90,19	82,42
1947	4232	43,3	15,8	23 589 900	113 279 376	30 720 121	73 248 075	9 311 180	39,47	91,78	58,03
1948	4348	43,2	15,6	25 000 000	120 414 019	32 686 516	79 393 990	8 333 513	33,33	93,08	87,33
7040	1 4940	1 49 9	15.6		ises de calcul .	1948 et taux 6 34 676 962		12 (02 042		00.00	00.06
1948 1949	4348 4524	43,2	15,6 15,3	25 000 000 26 413 300	127 754 895 134 467 638	36 656 716	79 393 990 85 012 377	13 683 943 12 798 545	54,74 48,45	89,29 90,48	80,06 $82,22$
1949	4662	42,9	15,1	27 528 200	141 036 337	38 280 581	90 823 277	11 932 479	43,35	91,54	84,10
1951	4808	42,7	15,0	29 160 700	149 780 148	40 526 650	98 468 938	10 784 560	36,98	92,80	86,48
1952	4901	42,8	15,1	30 476 300	157 763 116	42 132 116	106 232 520	9 398 480	30,84	94,04	88,86
1953	5136	42,5	14,7	32 649 500	176 523 175	52 997 676	115 159 309	8 366 190	25,62	95,26	90,68
1954	5260	42,5	14,7	33 888 000	185 143 204	54 928 770	123 123 822	7 090 612	20,92	96,17	92,43
1955	5408	42,4	14,6	36 216 100	198 116 774	58 618 382	133 592 212	5 906 180	16,31	97,02	94,08
1956	5635	42,1	14,3	39 954 700	216 178 000	64 903 000	147 263 273	$4\ 011\ 727$	10,04	98,14	96,27
				Bas	es de calcul 19)55/56 et taux	d'intérêt 4%				
1956	5635	42,1	14,3	39 954 700	224 155 785	66 390 627	147 263 273	10 501 885	26,28	95,31	90,78
1957	5807	41,9	14,0	43 328 300	242 323 663	71 829 269	161 220 942	$9\ 273\ 452$	21,40	96,17	92,48
1958	6063	41,6	13,6	47 148 100	260 522 591	78 435 384	174 146 649	7 940 558	16,84	96,95	93,93
				Status	ts du 1 ^{er} octob	re 1958 et tai	ıx d'intérêt 4º,	6			
1959	6254	41,4	13,3	50 625 800	283 948 598	84 491 300	189 434 278	10 023 020	19,80	96,47	93,09
1960	6395	41,5	13,3	54 271 600	303 103 827	90 192 497	205 543 372	7 367 952	13,58	97,57	95,25
				Statuts	du 1er octobre	e 1960 et tau:	x d'intérêt 33/	4%			
1961	6569	41,5	13,2	58 784 400	342 819 681	112 172 199	222 773 875	7 873 607	13,39	97,70	95,08
				l	I	I	I	I	1		

^{*)} jusqu'en 1941.

**) Le degré de liquidation est la part effective disponible, exprimée en pour-cent, du capital de couverture nécessaire pour les membres, après avoir tenu compte des rentes courantes.

Liste des entreprises affiliées le 31 mars 1961 à la CPC

		1		
Entreprise	Lieu	Nombre des membres le 31 mars 1961	Année de l'entrée	
Aarewerke AG.	Aarau	29	1931	Società
	Aarau	13	1922*	Elettrici
Wynental- & Suhrentalbahn Chemin de fer Aigle—Sépey—	Aarau	116	1922	Centrals Gesellsc
Diablerets	Aigle	25	1939	samen
Société du Gaz de la Plaine du Rhône	Aigle	16	1922*	Station
Azienda elettrica comunale	Airolo	1	1930	Gemeine Elektriz
	Altendorf	34	1938	Elektriz
Elektrizitätswerk Ursern	Andermatt	9	1936	Elektriz
Elektrizitätswerk Azienda Comunale Acqua Potabile	Appenzell	11	1945	Gemeine Electrici
Arbedo—Castione Gemeinde-, Wasser- und Elek-	Arbedo	2	1954	Expansi S. A. ne
trizitätswerk Azienda elettrica comunale Elektrizitätswerk der Dorf-	Arth Ascona	16 22	1950 1939	tions I Gaswerl
korporation	Azmoos	1	1955	Société Municip
Elektrizitätswerk	Baar	7	1952	Aare-Te
Elektrizitätswerk Rheinau AG. Kraftwerk Rupperswil-Auen-	Baden	21	1956	für Ele
stein AG.	Baden	16	1946	Cie des 1 Usine à
Nordostschweizerische Kraft- werke AG.	Baden	444	1923	Corcel
AG. Elektrizitätswerke	Bad-Ragaz	12	1929	Peseuz
Oensingen—Balsthal-Bahn	Balsthal	20	1924	Kraftwe
Drahtseilbahn Muottas-Muraigl Schweizerische Elektrizitäts- und	Basel	5	1927	Service
Verkehrsgesellschaft	Basel	38	1927	tricité vanne
Azienda elettrica comunale	Bellinzona	128	1922	Elektriz
Azienda elettrica ticinese	Bellinzona	49	1959	Elektriz Gemeine
Elektrizitätswerk Bergün AG.	Bergün	2	1949	Services
Azienda Comunale Acqua Potabile di Biasca	Biasca	4	1957	Saigne
Kraftwerk Birsfelden AG.	Birsfelden	30	1951	Elektriz Schön
Elektrizitäts-, Gas- und Wasser-		10	1050	Elektriz
werk Bischofszell Bremgarten—Dietikon-Bahn AG.	Bischofszell	13	1950	Schwy
Bremgarten—Dietikon-Bann AG.	AG	55	1922	Elektriz Wasser-
Wohlen-Meisterschwanden-Bahn	Bremgarten			Sevele
	\mathbf{AG}	22	1922	AG. K
Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz	Brienz	2	1949	Services Forces
Elektrizitätswerk Brig-Naters	2110112			S. A.
AG.	Brig	16	1933	Forces I
Gornergrat-Bahn	Brig	19 16	1923 1938	Services Elektra
Schöllenen-Bahn Visp—Zermatt-Bahn	Brig Brig	103	1938	Kraftwe
Elektrizitätswerk Buchs	Buchs SG	18	1922*	Société
Service électrique de la Ville		40	1000	la Gou Cie du d
de Bulle Société des Forces Motrices	Bulle	40	1929	les-Ba
de Chancy-Pougny Société Romande d'Electricité	Chancy	16	1948	Kraftwe Rhätisch
et Trams VMCV	Clarens	441	1922*	Gemeine
Società elettrica Cima	Dangio	1 29	1926 1923	Elektriz
Elektrizitätswerk Davos Dorfverwaltung	Davos-Platz Ebnat SG	1	1943	Société Société
Elektrizitäts-Genossenschaft	Embrach	2	1947	Chemin
Gemeindewerke	Erstfeld	10	1946	veveys
Elektrizitätswerk	Flawil	2	1948	Cie du (Vevey
Genossenschaft Elektra Gams Energie Electrique du Simplon	Gams	1	1948	Compag
S. A.	Genève	24	1951	Kraftwe
Azienda Acqua Potabile	Giubiasco	20	1945	AG.
Société électrique Intercommunale de la Côte	Gland	9	1926	Dorfkor Toggenk
Elektrizitätswerk Göschenen	Göschenen	4	1937	Elektriz
Dorfkorporation Gossau	Gossau	18	1960	Vereinig
Elektrizitätswerk	Grabs	7	1948	Reaktor Société
Elektrizitätswerk Grindelwald AG.	Grindelwald	6	1953	Clées
Gaswerk Herisau AG.	Herisau	13	1922*	Engadin
Wasserversorgung Herisau	Herisau	5	1922	Wasserv Ausgleic
Gemeindeverwaltung	Herzogen-		4045	Elektr
Gemeindewerke	buchsee Hochdorf	20 3	1945 1950	Elektriz
Elektra Fraubrunnen	Jegenstorf	6	1939	Zürich
Elektrizitätswerk Jona-Rappers-		-		Elektrov Gemeins
wil AG. Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn	Jona SG	47	1922*	des SE
AG.	Kaltbrunn	2	1929	Genosse Ges c häf
AG. Bündner Kraftwerke	Klosters	104	1925	Materia
Elektrizitätswerke Wynau Kraftwerk Laufenburg	Langenthal Laufenburg	58 101	1922* 1922*	stätte
Grande Dixence S. A.	Lausanne	72	1952	Schweiz und W
Office d'Electricité de la Suisse				Schweiz
Romande S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse	Lausanne Lausanne	1 162	1957 1922	schaft
Elektrizitätswerk Lauterbrunnen	Lauterbrunn		1922*	Sekreta: Starkstr
Elektra Baselland	Liestal	91	1922*	Suisator
Blenio Kraftwerke AG. Funicolare Locarno—Madonna	Locarno	32	1956	Verband
del Sasso	Locarno	15	1923	Einzelm
Maggia Kraftwerke AG.	Locarno	66	1951	
* Entreprises fondatrices				

Entreprise	Lieu	Nombre des membres le 31 mars 1961	Année de l'entrée
Società elettrica Sopracenerina Elettricità Industriale S. A. Centralschweizerische Kraftwerke Gesellschaft für den gemein-	Locarno Lostallo	145 8 659	1922* 1958 1922*
samen Bau und Betrieb der Station Mettlen Gemeindeverwaltung Elektrizitätswerk der Gemeinde Elektrizitätswerk Elektrizitätsversorgung Gemeindeverwaltung	Luzern Lyss Männedorf Meiringen Menziken Netstal	8 30 11 7 1	1939 1951 1922 1943 1934 1931
Electricité Neuchâteloise S. A. Expansion Electrique S. A. S. A. neuchâteloise de construc-	Neuchâtel Neuchâtel	97 4	1933 1954
tions hydro-électriques Gaswerk Niederuzwil Société du Plan de l'Eau Municipalité de Nyon Aare-Tessin Aktiengesellschaft	Neuchâtel Niederuzwil Noiraigue Nyon	8 10 8 61	1961 1922 1938 1922
für Elektrizität (inkl. Bodio) Cie des Forces Motrices d'Orsières Usine à Gaz des Communes de Corcelles-Cormondrèche et	Olten Orsières	468 19	1922* 1932
Peseux Elektrizitätswerk Höfe Kraftwerke Brusio AG. Service Intercommunal de l'Electricité Renens, Crissier, Cha-	Peseux Pfäffikon SZ Poschiavo	4 11 103	1936 1948 1922
vannes, Ecublens Elektrizitätsversorgung Rheineck Elektrizitätswerk Romanshorn Gemeindewerke Rüti Services Industriels de	Renens Rheineck Romanshorn Rüti ZH	9 4 20 55	1937 1954 1922* 1922*
Saignelégier Elektrizitätsgesellschaft	Saignelégier	5	1930
Schönenwerd Elektrizitätswerk des Bezirks	Schönenwerd	l 11	1922
Schwyz AG. Elektrizitätswerk Wasser- und Elektrizitätswerk	Schwyz Sennwald	12 4	1955 1943
Sevelen AG. Kraftwerk Wäggital Services Industriels de Sierre Forces Motrices de la Gougra	Sevelen SG Siebnen Sierre	2 47 56	1938 1925 1922*
S. A. Forces Motrices de Mauvoisin S.A. Services Industriels de Sion Elektra Sissach	Sion Sissach	6 39 194 1	1957 1955 1922* 1960
Kraftwerke Zervreila AG. Société des forces électriques de la Goule	St. Gallen St-Imier	36	195 <u>3</u> 1922*
Cie du chemin de fer Loèche- les-Bains	La Souste	25	1924
Kraftwerke Hinterrhein AG. Rhätische Werke für Elektrizität	Thusis Thusis	27 32	1957 1922*
Gemeindewerke Uster	Uster	47	1926
Elektrizitätswerk Uznach AG. Société électrique du Châtelard	Uznach Vallorbe	6 19	1938 1924
Société du Gaz de Vallorbe Chemins de fer électriques	Vallorbe	2	1927
veveysans Cie du chemin de fer funiculaire	Vevey	38	1922
Vevey-Chardonne-Mt-Pélerin Compagnie du Gaz et du Coke S.A. Kraftwerk Ganterbach-Saltina	Vevey Vevey	10 119	1922 1922*
AG. Dorfkorporation	Visp Wattwil	4 5	1947 1932
Toggenburger Gaswerk AG. Elektrizitätswerk Wettingen	Wattwil Wettingen	5 98	1922 1922*
Vereinigte Bern—Worb-Bahnen Reaktor AG.	Worb-Dorf Würenlingen	75 108	1922 1957
Société de l'Usine électrique des Clées	Yverdon		
Engadiner Kraftwerke AG.	Zernez	63 1	1922 1961
Wasserwerke Zug Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke	Zug Zürich	72 1	1922 1949
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich Elektrowirtschaft	Zürich Zürich	591 7	1922* 1927
Gemeinsame Verwaltungsstelle des SEV	Zürich	26	1922*
Genossenschaft Usogas Geschäftsstelle der PKE	Zürich Zürich	10 6	1934 1937
Materialprüfanstalt und Eichstätte des SEV	Zürich	51	1922*
Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern Schweizerischer Wasserwirt-	Zürich	4	1922*
schaftsverband Sekretariat des VSE	Zürich Zürich	3 6	1928 1957
Starkstrominspektorat des SEV Suisatom AG.	Zürich Zürich	34 1	1922* 1957
Verband Schweiz. Gaswerke Einzelmitglieder	Zürich	18 58	1922* 1949
		6569	

st Entreprises fondatrices.

Communications des organes de l'UCS

98e examen de maîtrise

Les derniers examens de maîtrise pour installateurs-électriciens ont eu lieu du 26 au 29 septembre 1961 à l'Ecole d'Agriculture de Marcelin s/Morges. Les candidats suivants, parmi les 39 qui se sont présentés de la Suisse alémanique, ont subi l'examen avec succès:

Berchtold Christian, Klosters Burkhalter Hansruedi, Gasel Dürst Matthias, Adliswil Iten Meinrad, Zurich Lüscher Ernst, Safenwil Lüthi Erwin, Rorschach 1) Müller Rudolf, Bettswil/Bäretswil
Oberholzer Hans, Muttenz
Porternier Walter, Biglen
Rudolf Paul, Rheinfelden
Siegenthaler Hans, Bienne
Schärer Vinzenz, Horgen
Schindelholz Hans, Lenzbourg
Schmed Giusen, Disentis
Schnyder Heinz, Roggwil
Staub Willy, Häggenschwil
Staudenmann Robert, Zurich
Widmer Herbert, Winterthour
Zehntner Peter, Pratteln
Zuhr Bernhard, Bienne

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

Communications de nature économique

L'économie électrique autrichienne en 1960

[D'après F. Hintermayer: Tätigkeitsbericht des Bundeslastverteilers über das Betriebs ahr 1960. ÖZE t. 14(1961), n° 6, p. 249...256]

L'hydraulicité fut à peu près normale en Autriche durant le premier semestre de 1960, à l'exception des mois de janvier, avril et mai. Elle a dépassé la moyenne pluriannuelle durant les six derniers mois de l'année. En moyenne, l'indice de productibilité des centrales au fil de l'eau appartenant aux entreprises de distribution publique atteignit 1,06.

1. Production et distribution totale d'énergie électrique

La production totale de l'ensemble des usines génératrices des entreprises de distribution publique, y compris les fournitures des entreprises industrielles et ferroviaires et la consommation propre de l'industrie, a atteint 15 965 GWh en 1960, soit 7,9 % de plus que l'année précédente (tab. I).

La consommation d'énergie dans le pays s'est accrue de 9,4 % et a atteint 14 062 GWh (l'accroissement est de 9,3 % sans la consommation de Ranshofen et sans l'énergie de pompage).

Production totale d'énergie électrique en Autriche (GWh)

Tableau I

	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1959/60 %
Entreprises de distribution publique, y compris les fournitures des centrales de l'industrie. Autoproducteurs industriels, sans les fournitures au réseau public. Chemins de fer fédéraux	7721 1674 452	8417 1844 490	9302 1922 494	9 986 1 983 494	11 035 2 020 504	12 220 2 069 502	13 184 2 292 489	7,9 $10,8$ $-2,6$
Production totale d'énergie électrique Importation	$9847 \\ 272 \\ 1492$	$10\ 751\\ 446\\ 1\ 498$	$\begin{array}{c} 11718 \\ 499 \\ 1713 \end{array}$	12 463 659 1 900	$13\ 559 \\ 693 \\ 2\ 057$	$\begin{array}{r} 14\ 791 \\ 545 \\ 2\ 478 \end{array}$	$15\ 965\\ 641\\ 2\ 544$	7,9 17,6 2,7
Consommation totale d'énergie électrique (pertes comprises)	8 627	9 699 ,4 8,	10 504 3 6	,8 11 222	12 195 ,7 5	12 858 ,4 9	14 062	

Production et fournitures d'énergie électrique des entreprises de distribution publique en Autriche (GWh)

Tableau II

	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Production hydraulique	$6\ 010 \\ 1\ 711$	6 568 1 849	7 328 1 974	7 966 2 020	9 240 1 795	9 651 2 569	10 489 2 695
Production totale	$\begin{array}{c} 7\ 721 \\ 236 \end{array}$	8 417 412	9 302 474	9 986 629	11 035 660	12 220 507	13 184 605
Total production et importation	7 957 1 438	8 829 1 449 24	9 776 1 655 92	10 615 1 842 137	$\begin{array}{c} 11695 \\ 2008 \\ 132 \end{array}$	12 727 2 418 177	13 789 2 471 269
Consommation dans le pays, pertes comprises Accroissement en %	6 519	7 356 12,4	8 029 9,1	8 636 7,6	9 555 10,6	10 132 6,0 9	11 049

Puissance maximum annuelle appelée par la consommation dans le pays le mercredi, dans les réseaux de la distribution publique
(MW)

Tableau III

							I doled I
-	23. 12. 54 à 8 h	23.11.55 à 17 h	5. 12. 56 à 17 h	23. 1. 57 à 8 h	10.12.58 à 17 h	16.12.59 à 8 h	21. 12. 60 à 17 h
Centrales au fil de l'eau	381,3 612,1 345,8	435,4 633,4 481,8	735,4 321,7 324,4	372,2 911,3 451,5	656,2 582,6 494,8	486,2 934,8 726,4	730,2 889,8 607,1
Production totale	1 339,2 	1 550,6 84,0 366,6	1 381,5 57,0 66,2 15,0	1 735,0 80,0 380,3 15,0	1 733,6 2,0 202,5 20,0	$\begin{array}{r} 2\ 147,4\\ 21,1\\ 485,9\\ 28,0 \end{array}$	2 227,1 20,0 495,1 22,0
Consommation dans le pays	$^{1\ 075,2}_{21\ 182}$	$\begin{array}{c c} 1 & 268,0 \\ 24 & 136 \end{array}$	$\begin{array}{c c} 1 & 357, 3 \\ 25 & 497 \end{array}$	$\begin{array}{c} 1\ 419,7 \\ 28\ 421 \end{array}$	$\begin{array}{c} 1 \ 513,1 \\ 31 \ 605 \end{array}$	$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	1 730,0 35 116

¹⁾ le candidat a passé l'examen d'homme du métier avec succès.

	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Usages domestiques Artisanat Agriculture Industrie Installations publiques Traction (sans chemins de fer fédéraux) Troupes d'occupation Consommation propre des entreprises d'électricité Chantiers d'usines Pompage d'accumulation Pertes de transport	763 631 154 3 298 185 182 54 178 62 76 829	930 751 184 3 789 198 192 38 195 84 105 827	1 097 885 215 4 035 224 192 	1 236 961 229 4 216 252 188 	1 397 1 073 268 4 341 269 196 	1 516 1 130 277 4 686 280 205 285 21 587 1 053	1 697 1 233 296 5 043 304 220 294 36 747 1 102
Consommation, pertes mesurables comprises Pertes additionnelles	6 412 107	7 293 63	7 970 59	8 561 75	9 479 76	10 040 92	10 972 77
Consommation dans le pays, toutes pertes comprises	6 519	7 356	8 029	8 636	9 555	10 132	11 049

L'exportation d'énergie électrique sur la base de contrats de fourniture à long terme et de contrats d'échange à court terme a augmenté de 2,7 %, atteignant au total 2544 GWh. Ont été exportés 2242 GWh vers l'Allemagne, 153 GWh vers la Tchécoslovaquie, 49 GWh vers l'Italie, 25 GWh vers la Yougoslavie et 2 GWh vers la Suisse; en outre, plus de 73 GWh ont été fournis à l'Allemagne par les chemins de fer fédéraux autrichiens.

L'importation s'est accrue de 17,6 % en comparaison de 1959 et s'est élevée à 641 GWh, dont 404 GWh provenant d'Allemagne, 21 GWh de Yougoslavie, 65 GWh de Tchécoslovaquie, 88 GWh de Suisse et 27 GWh d'Italie; enfin, 36 GWh ont été importés d'Allemagne par les chemins de fer fédéraux autrichiens.

La consommation d'énergie électrique par habitant a passé au total de 1824 kWh à 1985 kWh.

2. Distribution publique d'électricité

Le tableau II renseigne sur le développement de la production et de la consommation d'énergie électrique (fournitures des centrales de l'industrie comprises):

La puissance annuelle maximum appelée par la consommation dans le pays le mercredi dans les réseaux de la distribution publique a été mesurée le 21 décembre à 17 heures et a atteint 1730 MW; le tableau III indique les charges maximums depuis 1954.

La consommation d'énergie dans le réseau de distribution publique fut de 11 049 GWh, en augmentation de 9,1 % par rapport à l'année précédente. Le détail ressort du tableau IV. C'est l'industrie qui représente la plus grande part de cette consommation (45,6%) (tableau V); en 1960 la consommation de l'industrie fut de 7,6 % plus élevée qu'en 1959. Dans presque tous les groupes de l'industrie la consommation d'énergie s'est accrue en comparaison de l'année précédente (tableau VI).

Energie électrique fournie à l'industrie par les entreprises de distribution publique

Tableau V

Année	Fournitures	Accrois	sement	Part de l'industrie sur la consommation totale (pertes comprises)
	GWh	GWh	%	%
1950	2 013	_	_	47.7
1951	2 380	367	18,2	48.8
1952	2 671	291	12,2	50,3
1953	2 908	237	8.9	50,2
1954	3 298	390	13,4	50,6
1955	3 789	491	14,9	52,0
1956	4 035	246	6,5	50,3
1957	4 216	181	4,5	48,8
1958	4 341	125	3,0	45,4
1959	4 686	345	7,9	46,2
1960	5 043	357	7,6	45,6

La fabrique d'aluminium de Ranshofen a consommé en 1960 1189,8 GWh et a pu disposer en permanence d'une puissance de 135 MW.

En augmentation également, la consommation d'énergie dans les ménages a atteint 1697 GWh en 1960. Le tableau VII montre son développement dans les différents «Länder» de la République autrichienne.

Energie électrique fournie par les entreprises de distribution publique (GWh) aux différents groupes de l'industrie

Tableau VI

	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Fabrique d'aluminium de Ranshofen Industrie chimique. Sidérurgie Fabriques de papier Industrie textile. Industrie du ciment Industrie de l'automobile. Objets en fer et autres métaux Industrie de transformation des métaux (sans Ranshofen) Fonderies	847,8 477,4 469,3 214,0 110,8 104,3 89,1 84,7 75,9 25,0	1 010,5 576,9 524,5 214,9 117,0 118,6 106,1 97,1 89,1 28,4	1 068,7 590,7 552,5 224,7 136,6 132,6 107,6 108,2 119,1 33,7	972,9 674,6 613,1 245,1 149,2 125,8 ¹) 112,2 117,2 133,8 40,4	1 021,9 701,9 596,2 253,9 141,8 128,1 121,2 119,6 142,5 45,8	1 176,4 761,4 621,7 287,5 148,8 146,1 120,1 123,7 148,0 49,4	1 189,8 843,7 693,7 298,8 162,1 162,3 127,7 164,1 138,2 59,0
Industries mécaniques Industrie du courant faible Bâtiment	$ \begin{array}{c} 46,7 \\ 26,1 \\ 2,5 \end{array} $	53,8 30,1 3,5	55,9 30,4 4,3	57,3 32,4 5,2	57,2 35,7 6,1	57,4 38,1 6,1	65,4 42,6 8,4

Consommation d'énergie électrique dans les ménages des huit «Länder» autrichiens (GWh)

Tableau VII

1	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Vienne Basse-Autriche Burgenland¹) Haute-Autriche Styrie Carinthie Salzbourg. Tyrol	$212,0\\78,0\\-110,1\\91,6\\41,9\\65,8\\111,6$	249,2 88,3 - 131,0 144,1 52,8 74,1 133,6	304,5 105,9 	357,7 115,0 — 169,5 177,4 79,0 95,4 166,4	407,0 142,1 - 184,0 201,8 89,4 104,4 185,5	452,8 157,6 — 199,0 222,7 89,3 116,3 191,5	507,2 155,0 27,8 225,8 242,3 108,1 128,4 207,3
Autriche	763,0	$\frac{56,7}{929,8}$	$\frac{67,3}{1\ 097,0}$	$\begin{array}{c c} & 75,2 \\ \hline & 1 & 235,6 \\ \end{array}$	1 396,8	1 515,8	1 696,8

¹⁾ Jusqu'en 1959 comprise dans les chiffres de Basse-Autriche et de Styrie.

Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'énergie à des tiers

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et l'Union des Centrales Suisses d'électricité

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'énergie à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'énergie produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

				Pr	oduction	et acha	t d'éner	gie				Acc	umulati	on d'éne	ergie		
Mois	Produ hydra			uction nique	acheté entre	rgie ée aux prises aires et rielles		ergie ortée	fou	ergie rnie éseaux	Diffé- rence par rapport à l'année	bassi n s mulati	emma- dans les d'accu- on à la mois	mens	ations suelles ange plissage		rtation ergie
	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	précé- dente	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61
				e	n million	as de kV	Wh				%		en	millior	s de kV	Vh	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre	1067	1587	21	1	39	47	291	39	1418	1674	+18,1	2672	3586	- 354	+ 8	175	332
Novembre	1002	1471	27	1	36	39	341	73	1406	1584	+12,7	2320	3347	-352	- 239	129	250
Décembre	1045	1473	31	1	37	38	338	125	1451	1637	+12,8	1928	2756	-392	— 591	122	221
Janvier	1143	1426	21	3	40	40	233	168	1437	1637	+13,9	1513	1959	-415	-797	108	197
Février	1039	1259	26	4	32	32	272	121	1369	1416	+ 3,4	1085	1497	-428	-462	94	166
Mars	1184	1436	8	2	31	32	187	107	1410	1577	+11,8	716	964	— 369	— 533	124	228
Avril	1181	1475	0	1	30	37	127	42	1338	1555	+16,2	523	835	— 193	-129	133	290
Mai	1433	1690	5	0	79	68	99	40	1616	1798	+11,3	1020	885	+ 497	+ 50	349	434
Juin	1650	1767	0	1	105	82	18	13	1773	1863	+ 5,1	2089	1971	+1069	+1086	486	500
Juillet	1636	1809	1	1	88	78	9	14	1734	1902	+ 9,7	2809	2947	+ 720	+ 976	440	5,61
Août	1683	1778	0	0	94	80	15	24	1792	1882	+ 5,0	3437	3531	+ 628	+ 584	461	521
Septembre .	1630		1		66		33		1730			35784)		+ 141		413	
Année	15693		141		677		1963		18474							3034	
Octmars	6480	8652	134	12	215	228	1662	633	8491	9525	+12,2			-2310	-2614	752	1394
Avril-août	7583	8519	6	3	396	345	268	133	8253	9000	+ 9,1			+2721	+2567	1869	2306

	Répartition des fournitures dans le pays												1	Fournitu	res dans	le pays	
Mois	domes artis	ages tiques, sanat		ıstrie énéral	-ch -méta	ctro- imie, llurgie nermie		dières iques¹)	Cher de	mins fer	énerg	es et gie de page³)		les ères et	Diffé- rence	ave	c les ières et
	agrici	ulture											le por	npage	%	le por	npage
	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	7	1959/60	1960/61
					77			en m	illions d	le kWh							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre	604	650	230	237	184	199	5	21	66	68	154	167	1232	1310	+ 6,3	1243	1342
Novembre	622	648	227	248	185	201	3	13	84	74	156	150	1257	1318	+ 4,9	1277	1334
Décembre	655	706	223	247	182	206	3	10	95	79	171	168	1307	1403	+ 7,3	1329	1416
Janvier	663	716	218	255	183	218	4	10	95	77	166	164	1307	1427	+ 9,2	1329	1440
Février	617	615	219	229	193	191	4	9	88	70	154	136	1259	1238	- 1,7	1275	1250
Mars	627	650	232	252	204	218	4	14	75	64	144	151	1277	1333	+ 4,4	1286	1349
Avril	568	597	208	232	224	214	6	24	61	61	138	137	1190	1235	+ 3,8	1205	1265
Mai	570	614	215	241	214	229	26	57	61	55	181	168	1206	1293	+ 7,2	1267	1364
Juin	539	587	214	243	205	205	63	69	60	59	206	200	1174	1248	+ 6,3	1287	1363
Juillet	559	580	207	225	203	196	68	77	68	69	189	194	1190	1223	+ 2,8	1294	1341
Août	570	599	205	234	217	210	82	60	70	72	187	186	1218	1268	+ 4,1	1331	1361
Septembre .	597		223		218		52		63		164		1251			1317	
Année	7191		2621		2412		320		886		2010 (252)		14868			15440	
Octmars	3788	3985	1349	1468	1131	1233	23	77	503	432	945	936 (25)	7639	8029	+ 5,1	7739	8131
Avril-août	2806	2977	1049	1175	1063	1054	245	287	320	316		885 (140)	5978	6267	+ 4,8	6384	6694

¹⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.
1) Les chiffres entre parenthèses représentent l'énergie employée au remplissage des bassins d'accumulation par pompage.
1) Colonne 15 par rapport à la colonne 14.
1) Capacité des réservoirs à fin septembre 1960: 3720 millions de kWh.

Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

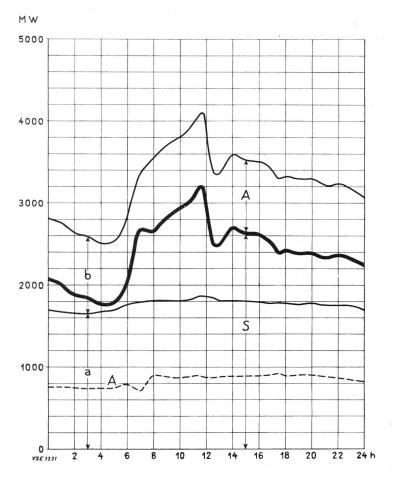
Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'énergie à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

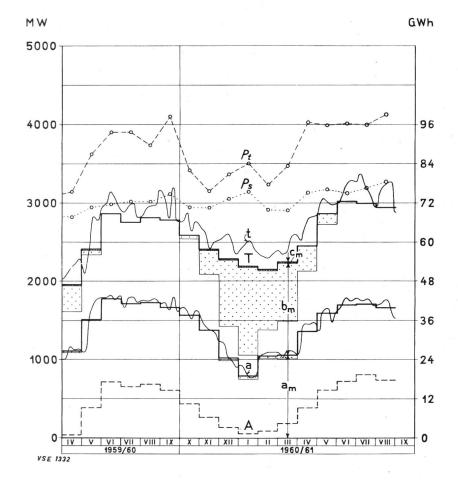
			Produ	ction et	importa	tion d'é	nergie			Acc	umulati	on d'éne	ergie				
Mois	Produ hydrai		Produ thern			ergie ortée		tal iction ortation	Diffé- rence par rapport à l'année	Energie gasinée bassins mulatie fin du	dans les d'accu- on à la	— vida	uelles	Expor d'én	tation ergie	Consom tot du p	ale
	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	précé- dente	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61
			en	million	de kW	'h			%		77	en	millions	de kWh	1		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre	1300	1919	31	9	307	41	1638	1969	+20,2	2897	3940	— 387	+ 14	195	369	1443	1600
Novembre	1161	1724	38	10	362	80	1561	1814	+16,2	2517	3692	-380	-248	134	275	1427	1539
Décembre	1193	1689	41	13	358	132	1592	1834	+15,2	2091	3042	-426	-650	128	239	1464	1595
Janvier	1281	1618	33	15	253	178	1567	1811	+15,6	1640	2176	-451	- 866	114	216	1453	1595
Février	1158	1431	38	14	290	124	1486	1569	+ 5,6	1181	1656	-459	-520	104	181	1382	1388
Mars	1345	1656	18	13	202	108	1565	1777	+13,5	769	1054	-412	-602	138	247	1427	1530
Avril	1396	1759	9	8	133	42	1538	1809	+17,6	563	907	- 206	-147	163	318	1375	1491
Mai	1781	2053	12	7	100	40	1893	2100	+10,9	1120	963	+ 557	+ 56	390	478	1503	1622
Juin	2064	2170	6	7	18	13	2088	2190	+ 4,9	2315	2164	+1195	+1201	535	548	1553	1642
Juillet	2047	2227	6	7	9	14	2062	2248	+ 9,0	3099	3248	+ 784	+1084	498	613	1564	1635
Août	2095	2183	6	7	15	24	2116	2214	+ 4,6	3762	3879	+ 663	+631	525	575	1591	1639
Septembre .	2005		8		33		2046		19 2000000000	3926²)		+ 164		472		1574	
Année	18826		246		2080		21152							3396		17756	
Octmars	7438	10037	199	74	1772	663	9409	10774	+14,5			-2515	-2872	813	1527	8596	9247
Avril-août	9383	10392	39	36	275	133	9697	10561	+ 8,9			+2993	+2825	2111	2532	7586	8029

					Répart	ition de	la cons	ommatio	1 totale	du pays					Consom		Diffé-
Mois .		tiques, anat t	Indu en gé	istrie néral	- chi -méta	ctro- imie, llurgie nermie		dières iques¹)		mins fer	Pe	rtes		gie de apage	du p sa les cha et le po	ays ns udières	rence par rapport à l'année précé-
	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	1959/60	1960/61	dente
								en mi	llions de	kWh							%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Octobre	613	664	255	271	274	323	6	31	122	123	166	176	7	12	1430	1557	+ 8,9
Novembre	634	663	257	283	234	285	4	21	123	119	157	165	18	3	1405	1515	+ 7,8
Décembre	668	721	251	280	221	259	4	13	131	133	170	185	19	4	1441	1578	+ 9,5
Janvier	677	731	250	286	210	249	6	12	128	135	163	179	19	3	1428	1580	+10,6
Février	630	630	249	261	209	215	5	12	120	120	156	147	13	3	1364	1373	+ 0,7
Mars	639	665	266	286	234	262	6	20	122	129	155	166	5	2	1416	1508	+ 6,5
Avril	580	611	237	265	278	305	11	38	112	117	147	148	10	7	1354	1446	+ 6,8
Mai	581	629	245	275	324	333	38	74	112	121	166	174	37	16	1428	1532	+ 7,3
Juin	551	. 601	243	279	330	332	80	84	116	125	178	174	55	47	1418	1511	+ 6,6
Juillet	571	596	237	259	333	338	83	90	123	131	177	175	40	46	1441	1499	+ 4,0
Août	584	614	236	268	338	342	100	72	122	131	179	176	32	36	1459	1531	+ 4,9
Septembre .	610		256		332		67		121		173		15		1492		
Année	7338		2982		3317		410		1452		1987		270		17076		
Octmars	3861	4074	1528	1667	1382	1593	31	109	746	759	967	1018	81	27	8484	9111	+ 7,4
Avril-août	2867	3051	1198	1346	1603	1650	312	358	585	625	847	847	174	152	7100	7519	+ 5,9
¹) D'une puissar º) Capacité des r										mbust	ible.	1		l			

Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse



1.	Puissance disponible le 1	nero	eredi 1	6 aoû	t 196	1	
	Usines au fil de l'eau,	mo	wonno	dos	ann	orte	$\mathbf{M}\mathbf{W}$
	naturels						1770
	Usines à accumulation s puissance maximum p			95	% d∈	la	3590
	Usines thermiques, puissa	nce	install	lée .			200
	Excédent d'importation a	u m	oment	de l	a poi	inte	
	Total de la puissance dis	spon	ible .				5560
2.	Puissances maxima effec	tive	s du r	nerci	edi		
	16 août 1961						****
	Fourniture totale						4100
	Consommation du pays .	•					3210 920
	Excédent d'exportation .	•					920
3.	Diagramme de charge du	me	rcredi	16 a	oût 1	961	
	(voir figure ci-contre)						
	a Usines au fil de l'eau lation journalière et l				es à	accu	ımu-
	b Usines à accumulation	n sa	isonniè	ere			
	c Usines thermiques						
	d Excédent d'importation	n (a	aucun)				
	S + A Fourniture totale						
	S Consommation du pay A Excédent d'exportation						
4.	Production et		Mercred 16 août		medi août		anche août
	consommation			(mill			
	Usines au fil de l'eau .		42,2	` 4	0,0	3	8,2
	Usines à accumulation .		34,9	2	8,3	1	7,8
	Usines thermiques		0,3		0,2		0,1
	Excédent d'importation		_			-	_
	Fourniture totale		77,4	6	8,5	5	6,1
	Consommation du pays		57,3		0,0		8,8
	Excédent d'exportation		20,1	1	8,5	1	7,3
	10 100 000 000 000 000 000 000 000 000						



1. Production des mercredis

- a Usines au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

2. Moyenne journalière de la production mensuelle

- a_m Usines au fil de l'eau, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- $\begin{array}{ll} b_m & \text{Usines à accumulation, partie pointillée,} & \text{provenant} & \text{d'accumulation} \\ & \text{saisonnière} \end{array}$
- c_m Production des usines thermiques
- d_m Excédent d'importation (aucun)

3. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

- P_s Consommation du pays
- P_t Charge totale

Extraits des rapports de gestion des centrales suisses d'électricité

(Ces aperçus sont publiés en groupes de quatre au fur et à mesure de la parution des rapports de gestion et ne sont pas destinés à des comparaisons)

On peut s'abonner à des tirages à part de cette page

2 8	Elektrizitätswerk der Stadt Aarau Aarau		Service de l'électricité de la Ville de Neuchâtel Neuchâtel		Gesellschaft des Aare- Emmenkanals Solothurn		Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen Schaffhausen	
	1960	1959	1960	1959	1960	1959	1960	1959
1. Production d'énergie . kWh 2. Achat d'énergie kWh 3. Energie distribuée kWh 4. Par rapp. à l'ex. préc º/₀ 5. Dont énergie à prix de	122 617 000 16 629 600 139 246 600 + 9,9	25 236 600	28 846 800 53 866 200 82 713 000 102,71	56 763 400	+12,4	409 032 767 411 410 077 — 1,0	38 204 000 41 431 000 78 454 000 10,1	31 679 000
déchet kWh	20.000	- 26 400	— 16 100	15 000		20 465 152		174 000 17 000 2
11. Charge maximum kW 12. Puissance installéetotale kW	30 200 192 282 264 354	$\begin{array}{c} 26400 \\ 186620 \\ 257834 \end{array}$	10 100	15 800	94 570 372 400 424 600	85 824 352 800 405 600	17 580 159 000 257 583	153 000 248 624
13. Lampes $\dots $ $\begin{cases} nombre \\ kW \end{cases}$	12 893 13 292	$12\ 424$ $12\ 914$	les données	les données	17 400 16 850	16 500 16 112	11 313 3 580	10 919
15 Chauffé-eau nombre	84 184 9 267	81 544 9 037	manquent, pas de statistiques	manquent, pas de statistiques		95.270 18.323	24 339 4 909	22 204 4 668
16. Moteurs industriels $\begin{cases} kW \\ kW \end{cases}$	20 675 13 226 26 262	20 314 12 946 25 392			23 645 29 689 41 018	22 479 27 973 38 980	9 068 18 896 53 484	8 555 18 235 52 335
21. Nombre d'abonnements22. Recette moyenne par kWh cts.	32 323 4,74	31 837 4,76	15 290 8,85	14 990 8,47	25 473 —	25 623 —	11 500 7,1	11 000 7,1
Du bilan:		,		9				
31. Capital social fr. 32. Emprunts à terme	5 050 000 		24 377 700 24 558 100		3 000 000 2 500 000 — 7 341 073 38 960 840 000	3 000 000 2 500 000 — — 7 077 905 38 960 810 000	2 554 032 1 727 109	5 100 000 1 847 100
Du compte profits et pertes:							*	
41. Recettes d'exploitation fr. 42. Revue du portefeuille et des participations	92 542 439 951 265 353 863 059 1 659 683 892 204 1 948 010	82 719 379 339 257 998 861 051 1 692 793 1 088 059 1 275 000 — 836 469	943 530 	6 872 810 — 929 110 — 811 770 678 880 2 582 780 1 403 300 — 466 960	1 131 000 150 000 5	104 980 133 758 — — 931 000 150 000 5	1 660 75 608 112 830 49 060 717 223 1 401 859 1 687 533 505 999 —	6 566 48 523 95 277 52 366 681 033 1 309 742 1 307 003
Investissements et amortissements:						,		
61. Investissements jusqu'à fin de l'exercice fr. 62. Amortissements jusqu'à fin de l'exercice	22 010 000	21 101 990	15 918 000	38 643 300 14 313 400 24 329 900		7 077 905	22 276 426 20 549 317 1 727 109	18 560 04
64. Soit en ⁰ / ₀ des investisse-								

Rédaction des «Pages de l'UCS»: Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'électricité, Bahnhofplatz 3, Zurich 1; adresse postale: Case postale Zurich 23: téléphone (051) 275191; compte de chèques postaux VIII 4355; adresse télégraphique: Electrunion Zurich. Rédacteur: Ch. Morel, ingénieur.

Des tirés à part de ces pages sont en vente au secrétariat de l'UCS, au numéro ou à l'abonnement.